



ousitanio **vivo**

JOURNAL OUSITAN

ARTICOLO REALIZZATO NELL'AMBITO DELLE INIZIATIVE FINANZIATE DALLA PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI | PROGETTO UNIONE MONTANA VALLE MAIRA LEGGE 482/99

EN TEATRE PER LA LENGO D'OC ESCRICH DA DIEGO ANGHILANTE

GRAFIO ESCOLO DOU PO

Dedin lou 2011 aviou escrich la tragedio en lengo ousitano "Bastian Nevacho". N'obro forto, enté la mal e la soufranso que gàstoun l'ezistenso vénoun pa estremà. L'ann d'apres l'ai publihà abou la "Ca dè Studi Piemontèis" de Turin. Me a questo prestijouzo sousietà piemountezo fai 'scazi pa la destribusioun di siei libre, e dounc lou miou travai s'es jomai vist en deguno librerìo. Mi n'aviou regala na copio a vint ou trento amis e persounes empenhà din la coulturo ousitano me, a part carque echesioun, lou retourn ero 'stà putost tebi. Per pa dir freit.

Per countro me semiavo - delai di judisi de merit, que naturalment pòloun variar - en moument enteresant de nosto coulturo, perqué la leteraturo en lengo d'oc d'aquesti 50 ann à regardà 'scazi mac la pouezìo (beleou decò perqué i es courto, s'escriou e se les

fitou) ma pa gaire la prozo: carque obro teatral de Sergio Arneodo, dui roumans e pa d'are d'empourtant. Bounur que la gent nourmalò i es, de bot, miei d'aquì que la voularìoun raprezentar. Coum'acò l'ann pasà vaou a Festiouno en val d'Esturo a

coure sus i esquì (en italian se dizariò: *a fare sci da fondo*) e apres, vist que aquel journ aviou la vituro routo, faou autostop per vene vio (coumo Barbo Toni Boudriè, se lou navizà?). Pa 'ncà tapà lou dé que me charjo Marco Parola de Demount. Na parolo tiro



l'aouto, e descuerbou que ele se demouro decò a resitar... D'aquel rescountre casual es naisù carque mes apres lou Teatre de la Flour. L'ai chamà coum'acò perqué na flour es facho de diferent "pétal" (coumo se dizaré *petalo* en ousitan? Degun disiounari lou reporto!), coumo diferentes soun les valades di nosti atour; e decò perqué es carcaren que duro pa, e dran ou apres i ven pasaroulo. L'atour proutagonisto es Claudio Franco de Aizoun, sempre en val d'Esturo. Ele e Marco fan da na man d'ann de teatre còmic mesquiant italian, ousitan e piemountes, ma 'stou bot an vourgù se mezurar aboù lou genre dramàtic. Apres i à Manuela Damiano de Sèn Pie dal Bourgat (*San Pietro di Monterosso Grana*), que entérpreto ben tres persounage feminil. E bounur se soun encà jountà Guido Garnero e sa fremo Luciana Ortu. Lour vïvoun al Bourc (*Borgo San Dalmazzo*) ma lou paire de Guido, Pierin "Fourtuné" (mancà propi lou mes pasà a l'age de 96 ann), ero naisù a Elvo en val Mairo e creisù a San Peire en val Varacho. Es pr'acò que Guido e mi fazen Baïo ensemo al Chucheis de San Peire. Aven tacà les proves al mes de outoubre 2018 e sien anà anant, en bot per semano, fin a la fin d'abril. Tacàvoun a sies oures de l'apresmesjourn, a uech oures anavou quere la *pizza da 'n take away* de Couni propi boun (se chamo Alice e i fazen voutentier la reclam).

Après tacàvoun mai fin a des oures de sero. Aquestes proves soun està ben fatigouzes e nous an decò menà a moument de tensioun e de discourajament, ma a la fin n'à pagà la peno e la premiero sourtio din lou bel teatrin de la Crouzà a Aizoun, lou venre 3 de mai, es anà pu' que ben, aboù apopres sent espetatour que an suivì senso fiatar les doues oures de résito e a la fin quitàvoun pa de picar les man. Mai d'acò poulioun pa esperar. Tout isò es està pousible per l'ajut ecounòmic e lougìstic de Espaci Occitan de Drounier, que à creiù din nous fin da l'inisi e s'es demoustrà efichent e serious. Voulèn propi reingrasiar lou siou president Roberto Colombero, de Chanueios en val Mairo, e apres Teresa Totino, Donatella Rinaudo, Rosella Pellerino e Giorgia Ubezzi. Capito pa souvens d'embate n'asouchasioun pùblico que faze pa mac de paroles ma decò de fach. Es sempre grasiè a Espaci Occitan que

lou 15 de mai Andrea Fantino, de Roucavioun en val Vermenanho, Silvia Scepe e Max Nicotra an filmà tout l'espèctacle. Coum'acò sien segur que aquesto esperienso istaré doucumentà. Apres la provo pouzitivo de Aizoun, se preparèn eiro a la "tournée" a travers nostes valades: lou sande 22 de junh saren a Seles (*Celle Macra*) en val Mairo, lou venre 28 a Fraise en val Varacho e lou sande 29 a Sèn Pie dal Bourgat en val Grano. Se decò aquestes serades anaren ben, esperèn de countinuar la belo esperienso din les aoutres Valades Ousitanes l'outoun que ven, e perqué pa de la semoune din les sitadines ai pé des valades, enté viou ben de mounde ouriginari di nosti païs e que parlo encà ben nosto lengo. Fin eiro la nosto lengo d'oc ero 'stà pu que d'aoute counfinà din la mùzico e din l'escrichuro. Pensou que lou teatre sie en biais noou e fort de la mantene e soubre tout de i dounar novo vito.

BASTIAN NEVACHO

TRAGEDIA EN
LENGO OUSITANO DE
DIEGO ANGHILANTE